

(A)

<b>Chambre des Représentants</b>		<b>Kamer der Volksvertegenwoordigers</b>	
Session de 1929-1930	N° 275		Zittingsjaar 1929-1930
PROJET DE LOI N° 14 RAPPORT N° 441	SÉANCE du 4 juin 1930	VERGADERING van 4 Juni 1930	WETSONTWERP N° 14 VERSLAG N° 441.

**PROJET DE LOI**  
concernant les douanes et accises.

**WETSONTWERP**  
betreffende de douanen en accijnzen.

TEXTE ADOPTÉ AU PREMIER VOTE (1).

TEKST IN EERSTE LEZING AANGENOMEN (1).

DROITS DE DOUANE.

INVOERRECHTEN.

ARTICLE PREMIER.

EERSTE ARTIKEL.

Le tableau des droits d'entrée annexé à la loi du 8 mai 1924 est modifié comme ci-après :

De aan de wet van 8 Mei 1924 gehechte tabel der invoerrechten wordt gewijzigd als volgt :

Num. du tarif.	Marchandises	Base.	Droits d'entrée Quotités		Coeffi- ci- nt de majoration.
			Tarif maxin.	Tarif minin.	
			Fr. C.	Fr. C.	
62	Cacao en fèves, même torréfié, mais non broyé; brisures et pelures de cacao, même torréfiées, mais non moulues... (1)		Exem ts	Exem ts	

Tarif- nummers	Soort van goederen.	Maatstaf.	Invoerrechten. Bedrag.	
			Max. tarief.	Min. tarief.
			Fr. C.	Fr. C.
62	Cacaoboonen, zelfs gebrand, maar niet gestampt; gebroken cacao cacaoappelen, zelfs gebrand, maar niet gemalen ... .. (1)		Vrij	Vrij

(1) Le n° ex. 95 a été supprimé au 1<sup>er</sup> vote. Il était conçu comme suit :

(1) N° ex. 95 werd weggelaten. Het luidde als volgt :

Ex. 95	Pommes :				
	a) fraîches :				
	1) importées en caisses caissettes, boîtes, paniers ou autres emballages d'un poids de 20 kgr. ou moins (1)	100 kil.	300.—	100.—	1.5
	2) importées en caisses ou barils d'un poids supérieur à 20 kgr. (1)	100 kil.	36.—	12.—	
	3) importées en vrac ...	100 kil.	9.—	3.—	
	4) importées autrement.	100 kil.	15.—	5.—	
	(1) Poids résultant de la pesée cumulée du contenant et du contenu.				

95	Appelens :				
	a) versche :				
	1) ingevoerd in kassen, kistjes, dozen, manden of andere verpakkingen van 20 kilogram of minder (1) ... ..	100 kil.	300.—	100.—	1.5
	2) ingevoerd in kassen of vaten van meer dan 20 kilogram (1) ... ..	100 kil.	36.—	12.—	
	3) oningepakt ingev. ...	100 kil.	9.—	3.—	
	4) anders ingevoerd ...	100 kil.	15.—	5.—	
	(1) Gewicht blijvende uit het gezamenlijk wegen van recipiënt en inhoud.				

(1) Les amendements adoptés au premier vote sont imprimés en italiques.

(1) De amendementen in eerste lezing aangenomen zijn cursief gedrukt.

Voir :

Zie :

*Annales de la Chambre* : séances des 9, 10, 11, 15, 16 avril, 28 mai et 4 juin 1930.

*Handelingen der Kamer* : vergaderingen van 9, 10, 11, 15, 16 April, 28 Mei en 4 Juni 1930.

Num. de tarif.	Marchandises	Base.	Droits d'entrée		Coefficient de majoration.
			Tarif maximum	Tarif minimum.	
193	Produits de la distillation des huiles légères dérivant de la houille ou des goudrons minéraux, tels que: benzols, toluol ou toluène, naphte solvent, xylol, benzols régénérés, benzols de dégraissage, etc. (produits distillant entre 75 et 175 degrés centigrades et d'une densité inférieure à 0.90 à 15 degrés centigrades) ...	Hectol.	30.—	10.—	7.
Ex. 193	Huiles de pétrole, de schiste, de lignite et autres huiles minérales similaires : a) ... b) Huiles raffinées ou épurées, légères, d'une densité inférieure à 0.78 à 15 degrés centigrades (éthers de pétrole et essences): 1) destinées au traitement industriel des matières premières ... 2) destinées à d'autres usages ... d) Huiles lourdes d'une densité de 0.83 ou plus à 15 degrés centigrades et résidus liquides à 50 degrés centigrades : 1) Huile de graissage. 2) Huiles combustibles (mazout, etc.)... 3) Autres (goudrons, etc.) ...	Hectol. Hectol.	90.— 210.—	30.— 70.—	
			Exemptes	Exemptes	
			Exemptes	Exemptes	
			Exemptes	Exemptes	
664	Modèles en bois pour fonderies ...	Valeur	15 p. c.	Exemptes	

## DROITS D'ACCISE.

Bières.

ART. 2.

§ 1<sup>er</sup>. — Le Ministre des Finances est autorisé :  
a) à déterminer, sous conditions, les substances qui, bien qu'utilisées à la fabrication de la bière, ne sont pas à considérer comme matières premières assujetties à l'im-  
pôt;

Tarif- nummers	Soort van goederen. Maatstaf.	Invoerrechten.			
		Max. tarief.	Min. tarief.		
193	Producten van de distillatie der lichte oliën voortkomende van steenkool of van minerale teer, zooals: benzol, toluol of toluène, solvent-naphta, xylol, regiebenzol, ontvettingbenzols, enz. (producten distilleerende tusschen 75 en 175 graden centigraad en van eene dichtheid van minder dan 0.90 tot 15 graden centigraad). ...	Hectol.	30.—	10.—	7.
Ex. 193	Petroleum-, lei- en bruinkoololiën en andere dergelijke minerale oliën : a) ... b) geraffineerde of gezuiverde oliën, lichte, met een dichtheid van minder dan 0.78 tot 15 graden centigraad (petroleum-ether en essences) : 1) bestemd voor de industriële behandeling van grondstoffen ... 2) bestemd voor andere doeleinden ... d) Zware oliën, met eene dichtheid van 0.83 of meer bij 15 graden Celsius en vloeibare residuen bij 50 graden Celsius : 1) Smeeroliën ... 2) Brandoliën (mazout), enz.)... 3) Andere (teer, enz.).	Hectol. Hectol. Hectol.	90.— 210.—	30.— 70.—	
			Vrij	Vrij	
			Vrij	Vrij	
			Vrij	Vrij	
664	Houten modellen voor gieterijen ...	Waarde	15 t. h.	Vrij	

## ACCIJSRECHTEN.

Bier.

ART. 2.

§ 1. — De Minister van Financiën wordt er toe gemachtigd :

a) onder voorwaarden te bepalen welke zelfstandigheden, ofschoon benut tot het maken van bier, niet als aan de belasting onderworpen grondstoffen dienen beschouwd;

b) dans le cas d'emploi de matières premières qui auraient déjà été antérieurement soumises à l'accise, à régler le taux à retenir pour la liquidation du droit;

c) d'une manière générale, à déterminer et à réglementer les travaux qui sont à considérer comme opérations de fabrication de bière donnant ouverture au droit;

d) à prescrire toute mesure nécessaire pour assurer la perception du droit et pour régler la surveillance des usines.

§ 2. — Toute contravention aux dispositions arrêtées par le Ministre des Finances en exécution du paragraphe premier est punie d'une amende de 1,000 à 10,000 francs.

§ 3. — Est rapporté l'article 20 de la loi du 20 août 1885.

*Boissons de fruits, etc.*

ART. 3.

§ 1<sup>er</sup>. — L'article 4 de la loi du 31 mars 1921 est remplacé par les dispositions suivantes :

« ART. 4. — § 1<sup>er</sup>. — Les boissons ne comprenant pas plus de 15 p. c. d'alcool, obtenues par la fermentation d'une solution composée exclusivement de jus ou moûts de fruits, de sucre et d'eau, sont assujetties à un droit d'accise de 3 francs par hectolitre et par degré d'alcool que ces boissons contiennent.

» § 2. — Sont soumis au droits d'accise établi par l'article 2 de la loi du 26 juillet 1924 et à la taxe de consommation fixée par l'article 8 de la loi du 7 juin 1926, les flegmes, eaux-de-vie, ou alcools, obtenus, à l'état libre ou en combinaison avec d'autres substances, soit par fermentation, soit par des procédés autres que ceux actuellement en usage dans les distilleries à moins que le régime de fabrication de ces produits ne soit déjà fixé par une autre disposition fiscale.

» § 3. — Le Ministre des Finances est autorisé à prescrire les mesures nécessaires en vue d'assurer la perception des droits établis par les paragraphes 1<sup>er</sup> et 2.

» Il fixe notamment les conditions que doivent réunir les boissons pour bénéficier du régime prévu au paragraphe premier et détermine la proportion maxima de sucre et d'eau qui peut être ajoutée aux jus ou moûts mis en œuvre.

» § 4. — Toute contravention aux mesures prises en exécution du paragraphe 3 est punie d'une amende de 1,000 à 5,000 francs.

» § 5. — Toute fabrication non déclarée de boissons tombant sous l'application du présent article, et toute manœuvre quelconque ayant pour but de soustraire les produits imposables à la perception du droit, sont punies, indépendamment de la confiscation de ces produits et des ustensiles et appareils ayant servi à la fraude, d'une amende de 10,000 francs, le tout sans préjudice du recouvrement des droits fraudés et sans

b) in geval van het gebruiken van grondstoffen welke reeds vroeger aan het accijnsrecht onderworpen zouden geweest zijn, het voor de vereffening van het recht aan te houden bedrag te regelen;

c) over het algemeen, de werkzaamheden te bepalen en te regelen, welke moeten beschouwd worden als opening aan het recht gevende verrichtingen tot het maken van bier;

d) elken maatregel voor te schrijven noodig om de heffing van het recht te verzekeren en het toezicht over de fabrieken te regelen.

§ 2. — Elke overtreding van de door den Minister van Financiën, ter uitvoering van paragraaf 1 vastgestelde bepalingen, wordt met een boete van 1,000 tot 10,000 frank gestraft.

§ 3. — Artikel 20 der wet van 20 Augustus 1885 valt weg.

*Vruchtendranken, enz.*

ART. 3.

§ 1. — Artikel 4 der wet van 31 Maart 1925 wordt door volgende bepalingen vervangen :

« ART. 4. — § 1. — De dranken welke niet meer dan 15 t. h. alcohol inhouden en verkregen zijn door gisting van een oplossing uitsluitend bestaande uit vruchtensap of most, suiker en water, worden onderworpen aan een accijnsrecht van 3 frank per hectoliter en per graad alcohol welke deze dranken bevatten.

» § 2. — Zijn onderworpen aan het bij artikel 2 der wet van 26 Juli 1924 gevestigde accijnsrecht, alsmede aan de verbruikstaxe gevestigd bij artikel 8 der wet van 7 Juni 1926, het flegma, de brandewijn of de alcohol verkregen in vrijen toestand of in verbinding met andere zelfstandigheden hetzij door gisting, hetzij door andere werkwijzen dan die welke thans in de stokerijen aangewend worden, ten ware het vervaardiging stelsel dezer producten reeds door een andere fiskale bepaling werd vastgesteld.

» § 3. — De Minister van Financiën is er toe gemachtigd de noodige maatregelen voor te schrijven ten einde de inning van de bij paragrafen 1 en 2 gevestigde rechten te verzekeren.

» Hij stelt inzonderheid de voorwaarden vast, waaraan de dranken moeten voldoen om het voordeel te genieten, van het regime voorzien bij paragraaf 1 en bepaalt de maximum-verhouding van water en suiker welke aan de verwekte sappen of mosten mag toegevoegd worden.

» § 4. — Elke overtreding van de ter uitvoering van paragraaf 3 genomen maatregelen wordt met een boete van 1,000 tot 5,000 frank gestraft.

» § 5. — Elke niet aangegeven fabricage van dranken die onder toepassing van dit artikel vallen, alsmede om het even welke slinksche handeling die ten doel zou hebben belastbare producten aan de heffing van het recht te onttrekken, wordt onverminderd de verbeurdverklaring van deze producten alsmede van de utensiliën en toestellen die tot de sluikerij gediend hebben, gestraft met een boete van 1,000 frank, dit alles onverminderd de invordering van de ontdoken rechten en zonder dat de

» que l'amende puisse être inférieure au décuple de ces droits ».

§ 2. — Est abrogée la loi du 18 juin 1883 relative au droit d'accise sur la fabrication des vins de fruits secs.

*Ethers de pétrole et essences.*

ART. 4

§ 1<sup>er</sup>. — Il est établi un droit d'accise de 35 francs par hectolitre sur les éthers de pétrole et essences, d'une densité inférieure à 0,78 à 15 degrés centigrades, obtenus dans le pays par le traitement du pétrole brut ou des produits qui en dérivent.

§ 2. — Décharge totale ou partielle de ce droit peut être accordée pour les éthers de pétrole et essences destinés au traitement industriel des matières premières.

Le Gouvernement détermine le montant de la décharge et le Ministre des Finances fixe les conditions auxquelles celle-ci est subordonnée.

§ 3. — Décharge totale du droit en cas d'exportation des éthers de pétrole et essences peut être accordée aux conditions fixées par le Ministre des Finances.

§ 4. — Le Ministre des Finances est autorisé à prescrire les mesures nécessaires pour assurer la perception du droit établi par le paragraphe premier, et pour régler la surveillance des usines.

§ 5. — Toute manœuvre quelconque ayant pour but de soustraire les produits imposables à l'application du droit est punie, indépendamment de la confiscation de ces produits et des ustensiles ou appareils ayant servi à leur fabrication frauduleuse, d'une amende égale au décuple des droits fraudés sans qu'elle puisse être inférieure à 10,000 francs, le tout sans préjudice du recouvrement des droits fraudés.

En cas de récidive, l'amende encourue est doublée.

§ 6. — Toute contravention aux mesures prises en exécution des paragraphes 2, 3 et 4 est punie d'une amende de 5,000 à 25,000 francs.

§ 7. — Les agents de l'administration des douanes et accises ont le droit de visiter, sans assistance ni autorisation d'aucune sorte, tous les locaux, y compris les dépendances, où des éthers de pétrole et des essences sont fabriqués ou emmagasinés.

Tout empêchement à l'exercice de ce droit est considéré comme refus d'exercice et puni d'une amende de 5,000 à 25,000 francs.

§ 8. — Les dispositions générales de la loi du 26 août 1822, celles de la loi du 6 avril 1843 sur la répression de la fraude, celles de la loi du 4 mars 1846 sur les entrepôts et celles de la loi du 6 août 1849 sur le transit, modifiées par les lois du 3 mars 1851 et du 1<sup>er</sup> mai 1858, sont applicables aux producteurs d'éthers de pétrole et d'essences.

» met een boete van 1,000 frank dit alles onverminderd de bijdragen ».

§ 2. — De wet van 18 Juni 1883 betreffende het accijnsrecht op de fabricage van wijnen uit gedroogde vruchten wordt ingetrokken.

*Petroleumaethers en essences.*

ART. 4.

§ 1. — Er wordt een accijnsrecht van 35 frank per hectoliter gevestigd op de petroleumaethers en essences, met een densiteit van minder dan 0,78 bij 15 graden Celsius, in het Rijk verkregen door behandeling van ruwe petroleum of van derivaten ervan.

§ 2. — Totale of gedeeltelijke ontlasting van dit recht kan verleend worden voor petroleumaethers en essences, bestemd tot technische behandelingen van grondstoffen.

De Regeering bepaalt het bedrag van de ontlasting en de Minister van Financiën stelt de voorwaarden vast, waaraan deze ondergeschikt gemaakt wordt.

§ 3. — Totale ontlasting van het recht in geval van uitvoer van petroleumaethers of essences kan onder de door den Minister van Financiën vastgestelde voorwaarden worden verleend.

§ 4. — De Minister van Financiën is er toe gemachtigd de noodige maatregelen voor te schrijven om de inning van het bij paragraaf 1 gevestigd recht te verzekeren en om het toezicht over de fabrieken te regelen.

§ 5. — Alle welkdanige sluiksche handeling die ten doel zou hebben de belastbare producten aan de toepassing van de rechten te onttrekken, wordt onverminderd de verbeurdverklaring van deze producten alsmede van de utensiliën en de apparaten die tot de bedrieglijke fabricage gediend hebben, gestraft met een boete gelijk aan het tiendubbele van de ontdoken rechten, zonder dat zij minder dan 10,000 frank moge bedragen, dit alles onverminderd de invordering van de ontdoken rechten.

Bij herhaling of recidive, wordt de opgelopen boete verdubbeld.

§ 6. — Elke overtreding van de ter voldoening aan paragrafen 2, 3 en 4 getroffen maatregelen, wordt met een boete van 5,000 tot 25,000 frank gestraft.

§ 7. — De agenten van het Beheer der douanes en accijzen hebben het recht om, zonder eenigerlei bijstand of toelating, al de lokalen alsmede al de aanhoorigheden te visiteren, waar petroleumaethers en essences gefabriceerd of opgeslagen worden.

Elke belemmering tot het uitoefenen van dit recht wordt als een verhindering van werkzaamheden beschouwd en met een boete van 5,000 tot 25,000 frank gestraft.

§ 8. — De algemeene bepalingen der wet van 26 Augustus 1822, die der wet van 6 April 1843 op de beteugeling van sluikerij, die der wet van 4 Maart 1846 op de entrepôts en die der wet van 6 Augustus 1849, op den doorvoer, zooals deze gewijzigd is bij de wetten van 3 Maart 1851 en van 1 Mei 1858, zullen van toepassing zijn op de producten van petroleumaethers en essences.

*Allumettes.*

## ART. 5.

*Le § 1<sup>er</sup> de l'article 6 de la loi du 6 février 1923 est remplacé par la disposition suivante :*

« Art. 6. — § 1<sup>er</sup>. — Il est dû sur la fabrication des » allumettes, quelle que soit leur matière, un droit d'ac- » cise calculé sur la base de 20 centimes par 1,000 tiges, » chaque bout d'ignition étant à considérer comme allu- » mette distincte.

» Décharge totale du droit d'accise est accordée en cas » d'exportation des allumettes ».

*Saccharine.*

## ART. 6.

§ 1<sup>er</sup>. — L'importation, la fabrication, le transport, la détention et la vente de la saccharine et de ses similaires ainsi que des produits renfermant de la saccharine ou des substances similaires sont interdits.

On entend par similaires de la saccharine les produits de synthèse chimique ayant une saveur sucrée et ne possédant pas de valeur alimentaire.

§ 2. — Il peut être dérogé à l'interdiction édictée par le paragraphe premier, quand il s'agit de saccharine ou de similaires destinés à des usages médicaux.

Le Ministre des Finances accorde les autorisations prévues à l'alinéa qui précède et détermine les conditions et les formalités que les bénéficiaires de ces autorisations doivent observer.

§ 3. — Toute infraction au paragraphe premier est punie d'un emprisonnement de 4 à 12 mois et d'une amende de 5,000 à 25,000 francs.

Indépendamment de ces peines, si le délinquant ou le patron ou commettant responsable de ses actes exploite une usine, un magasin, un débit ou un dépôt de produits du genre de ceux qui ont été trouvés contenir de la saccharine ou un similaire, la fermeture de l'usine, du magasin, du débit ou du dépôt sera prononcée judiciairement pour une période ininterrompue d'un à trois mois alors même que l'usine, le magasin, le débit ou le dépôt serait, depuis moins de deux ans, passé en d'autres mains depuis la constatation de l'infraction ou serait exploité sous une autre dénomination sociale.

§ 4. — En cas de récidive, les peines prévues au paragraphe 3 sont doublées.

§ 5. — Les produits importés, fabriqués, transportés, détenus ou vendus contrairement aux dispositions des paragraphes 1 et 2 sont saisis et confisqués.

§ 6. — Le tribunal peut, en outre, ordonner l'affichage du jugement dans les lieux qu'il désigne et son insertion, en entier ou par extrait, dans les journaux qu'il indique, le tout aux frais du condamné.

§ 7. — Les infractions aux mesures prises par le Mi-

*Lucifers.*

## ART. 5.

*Paragraaf 1 van artikel 6 der wet van 6 Februari 1923 wordt door volgende bepaling vervangen :*

« Art. 6. — § 1. — Er is op de fabricage van lucifers, » uit welke stof ook, een accijnsrecht verschuldigd, bere- » kend op grondslag van 20 centimes per duizend houtjes, » waarbij elk wrijfkopje als een afzonderlijk lucifer aan- » gezien wordt.

» Totale ontlasting van het accijnsrecht wordt verleend » op uitgevoerde lucifers. »

*Saccharine.*

## ART. 6.

§ 1. — Invoer, fabricage, vervoer, bezit en verkoop van saccharine en soortgelijke producten alsmede van producten die saccharine of dergelijke stoffen bevatten, zijn verboden.

Ter zake van saccharine, verstaatmen onder gelijkaardige stoffen : de producten van chemische synthesis die een suikersmaak hebben, zonder voedingswaarde te bezitten.

§ 2. — Er mag worden afgeweken van het bij paragraaf 1 uitgevaardigde verbod, wanneer het gaat om tot geneeskundige doeleinden gebruikte saccharine of gelijkaardige producten.

De Minister van Financiën verleent de bij vorenstaand lid voorziene toelatingen en bepaalt de voorwaarden alsmede de formaliteiten welke zij, die deze toelatingen hebben verkregen, moeten nakomen.

§ 3. — Op elke overtreding van paragraaf 1 staat een gevangennisstraf van 4 tot 12 maanden en een boete van 5,000 tot 25,000 frank.

Indien de delinquent of de patroon of de voor zijn daden aansprakelijke committent een fabriek, een magazijn, een slijterij of een opslagplaats van producten exploiteert, van denzelfden aard als degene waarin saccharine of een gelijkaardig product gevonden werd, zal, onverminderd evenbedoelde straffen, de sluiting van de fabriek, het magazijn, de slijterij of de opslagplaats gerechtelijk bevolen worden voor een ononderbroken tijdperk van een tot drie maanden, zelfs wanneer de fabriek, het magazijn, de slijterij of de opslagplaats, sedert de vaststelling van de overtreding in andere handen sedert minder dan twee jaar zouden overgegaan zijn of onder een andere maatschappelijke benaming zou geëxploiteerd worden.

§ 4. — Bij herhaling of recidive, zullen de in paragraaf 3 voorziene straffen verdubbeld worden.

§ 5. — De in strijd met de bepalingen van paragrafen 1 en 2 ingevoerde, gefabriceerde, vervoerde, bewaarde of verkochte producten worden in beslag genomen en verbeurdverklaard.

§ 6. — De rechtbank kan bovendien bevelen dat het vonnis zal aangeplakt worden in de gemeenten welke zij zal aanduiden of, geheel of bij uittreksels in de door haar aangeduide dagbladen zal opgenomen worden, dat alles ten koste van den veroordeelde.

§ 7. — De overtreding van de door den Minister van

nistre des Finances en exécution du paragraphe 2, sont punies d'une amende de 5,000 à 25,000 francs.

§ 8. — Les agents de l'Administration des douanes et des accises et les agents chargés de la surveillance de la fabrication, du commerce, de la vente et du débit des denrées alimentaires ont qualité pour rechercher en tous lieux et notamment dans les endroits énumérés dans la loi du 4 août 1890, les infractions aux prescriptions des paragraphes 1 et 2. A cette fin, ils peuvent prélever des échantillons des produits suspects de contenir de la saccharine ou des substances similaires.

Le prélèvement des échantillons et, le cas échéant, les analyses préalables à la rédaction des procès-verbaux ont lieu d'après les règles déterminées par le Ministre des Finances.

§ 9. — Les dispositions de la loi générale du 26 août 1822, modifiées par la loi du 6 avril 1843, sont applicables aux infractions aux paragraphes 1 et 2, notamment en ce qui concerne la rédaction et le visa des procès-verbaux, la foi due à ces actes, le mode de poursuites à l'initiative du Ministre des Finances, le droit de visite, l'arrestation des fraudeurs, la responsabilité, la confiscation des moyens de transport, le droit de transiger, etc.

§ 10. — Les dispositions de l'article 9 de la loi du 31 mai 1888 concernant la condamnation conditionnelle ne sont pas applicables aux infractions prévues par les paragraphes 3 à 7.

§ 11. — Sont abrogés les articles 93 à 97 de la loi du 21 août 1903, modifiés par l'article premier de la loi du 6 février 1923.

#### TAXES DE CONSOMMATION.

##### *Boissons fermentées mousseuses.*

#### ART. 7.

L'article premier de la loi du 31 décembre 1925 est modifié comme suit

« ART. 1<sup>er</sup>. — § 1<sup>er</sup>. — Sous réserve des clauses résultant d'arrangements commerciaux, les boissons fermentées mousseuses (vins de champagne, vins gazéifiés, cidres, hydromels et jus de fruits mousseux et autres boissons similaires, sans distinguer s'ils moussent naturellement ou artificiellement, à l'exclusion des bières), importées de l'étranger, sont soumises à une taxe spéciale de consommation calculée à raison de 20 p. c. du prix de vente au détail.

» § 2. — Les boissons visées au paragraphe premier, fabriquées dans le pays, sont assujetties, au moment de leur enlèvement de l'usine, à une taxe égale à celle dont sont passibles les boissons similaires importées de l'étranger. »

##### *Vins non mousseux, etc.*

#### ART. 8.

§ 1<sup>er</sup>. — Sous réserve des clauses résultant d'arrangements commerciaux, les vins non mousseux de toute

Financiën, ter uitvoering van paragraaf 2 getroffen maatregelen, worden met een boete van 5,000 tot 25,000 frank gestraft.

§ 8. — De agenten van het Beheer der douanen en accijnzen en de agenten belast met het toezicht op de fabricage, den handel, den verkoop en het slijten der voedingswaren zijn er toe bevoegd, op alle plaatsen en inzonderheid op de plaatsen vermeld in de wet van 4 Augustus 1890, de overtredingen van de voorschriften van paragrafen 1 en 2 op te sporen. Te dien einde, mogen zij stalen lichten van de producten, waarvan men vermoeden kan dat zij saccharine en gelijkaardige stoffen zouden inhouden.

Het lichten van de stalen en, in voorkomend geval, de ontledingen die het opstellen van de processen-verbaal voorafgaan, geschieden volgens de door den Minister van Financiën bepaalde regelen.

§ 9. — De bepalingen der algemeene wet van 26 Augustus 1822, zooals ze werden gewijzigd bij de wet van 6 April 1843, zijn van toepassing op de inbreuken op paragrafen 1 en 2, inzonderheid wat betreft het opmaken en het visa van de processen-verbaal, het geloof in rechten dat deze akten verdienen, de wijze van vervolgingen op initiatief van den Minister van Financiën, het visitatierecht, de aanhouding van de sluikers, de verantwoordelijkheid, de verbeurdverklaring der vervoermiddelen, het recht om te transigeeren, enz.

§ 10. — De bepalingen van artikel 9 der wet van 31 Mei 1888 betreffende de voorwaardelijke veroordeeling, zijn niet van toepassing op de overtredingen voorzien bij paragrafen 3 tot 7.

§ 11. — Worden ingetrokken de artikelen 93 tot 97 der wet van 21 Augustus 1903, zooals deze werden gewijzigd bij artikel 1 der wet van 6 Februari 1923.

#### VERBRUIKSTAXES.

##### *Gegiste schuimende dranken.*

#### ART. 7.

Artikel 1 der wet van 31 December 1925 wordt gewijzigd als volgt :

« ART. 1. — § 1. — Tenzij naar aanleiding van handelsakkoorden ingevoerde bepalingen zulks beletten, worden de gegiste schuimende dranken (champagne-wijn, met koolzuur opgemaakte wijn, cider, hydromel en schuimende vruchtensappen, alsook andere gelijkaardige dranken, ongeacht of ze natuurlijk dan wel kunstmatig schuimen, met uitsluiting van bier, bij invoer uit het buitenland belast met eene speciale verbruikstaxe ten bedrage van 20 t. h. van den kleinverkoopprijs.

» § 2. — In het land vervaardigde dranken, als de onder paragraaf 1 bedoelde, worden bij het uitslaan uit de fabriek, belast met hetzelfde recht als waaraan soortgelijke dranken onderhevig zijn, welke uit het buitenland worden ingevoerd. »

##### *Niet schuimende dranken.*

#### ART. 8.

§ 1. — Tenzij naar aanleiding van handelsverdragen ingevoerde bepalingen zulks beletten, worden de niet-schuimende

espèce et les boissons y assimilées, importés de l'étranger, sont soumis à une taxe spéciale de consommation calculée à raison de 15 p. c. de la valeur normale des produits au moment de leur importation, droits d'entrée et frais compris.

Sont exempts de cette taxe, les vins non mousseux originaires du Grand-Duché de Luxembourg dont la provenance est dûment établie.

§ 2. — Les boissons visées au paragraphe premier, fabriquées dans le pays, sont assujetties à une taxe calculée sur la base de la valeur normale, droits d'accise et frais compris, le taux de cette taxe étant le même que celui appliqué aux boissons similaires importées de l'étranger.

Sont exemptes de cette taxe les boissons obtenues par la fermentation de jus ou moûts provenant de la mise en œuvre, dans l'établissement du fabricant, de fruits frais.

§ 3. — Le Ministre des Finances fixe le mode de perception de la taxe ainsi que les mesures nécessaires pour l'exécution du présent article; il détermine notamment les boissons à assimiler au vin pour l'application de la taxe établie par les paragraphes premier et 2.

§ 4. — Sont rendus applicables à la taxe spéciale de consommation visée aux paragraphes premier et 2, les articles 4, 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1925, établissant une taxe spéciale de consommation sur les boissons fermentées

#### DISPOSITIONS COMMUNES AUX DROITS D'ACCISE ET AUX TAXES DE CONSOMMATION

##### ART. 9.

§ 1<sup>er</sup>. — Sous peine d'une amende de 1,000 à 10,000 francs, les industriels et commerçants qui se livrent à la fabrication ou au commerce de produits soumis à un droit d'accise ou à une taxe spéciale de consommation sont tenus, à toute réquisition des agents de l'Administration des douanes et des accises, de communiquer, sans déplacement, leurs factures, livres et autres documents de comptabilité dont la production serait jugée nécessaire.

§ 2. — Le Ministre des Finances détermine les catégories d'agents spécialement qualifiés pour requérir la communication des factures, livres ou documents précités.

##### ART. 10.

En vue de prévenir la fraude, le Ministre des Finances est autorisé à organiser d'après les bases qu'il détermine la surveillance et la réglementation des travaux dans les établissements ou usines dont les produits sont soumis à un droit d'accise ou à une taxe spéciale de consommation. A moins qu'elles ne soient déjà sanctionnées par une autre disposition légale, les infractions aux mesures qu'il arrête sont punies d'une amende de 5,000 à 25,000 francs.

Il peut aussi faire rembourser par les intéressés les frais occasionnés par la surveillance de leurs établissements ou usines. Eventuellement ces frais peuvent être recouverts par voie de contrainte conformément aux dispositions des articles 290 et 291 de la loi du 26 août 1822.

mende wijnen van allen aard en de darmede gelijkgestelde dranken, bij invoer uit het buitenland belast met eene speciale verbruikstaxe ten bedrage van 15 t. h. van de normale waarde er van, op het oogenblik van den invoer, invoerrechten en onkosten inbegrepen.

Zijn van die taxe vrijgesteld, de niet schuimende wijnen uit het Groothertogdom Luxemburg, waarvan de herkomst behoorlijk is vastgesteld.

§ 2. — In het land vervaardigde dranken als de onder paragraaf 1 bedoelde, worden volgens hun met den accijns en de onkosten verhoogde normale waarde, belast met een dergelijk recht ten zelfden bedrage, als dat waaraan soortgelijke uit het buitenland ingevoerde dranken onderhevig zijn gesteld.

Zijn vrij van zulke belasting, de dranken verkregen door gisting van sappen of mosten van verse vruchten door den fabrikant in eigen lokalen verwerkt.

§ 3. — De Minister van Financiën bepaalt de wijze van heffing van de taxe, alsmede de ter uitvoering van dit artikel noodige maatregelen; zoo worden o. m. door hem aangeduid de soorten van dranken welke met wijn dienen gelijkgesteld, wat de belasting betreft met de taxe onder paragrafen 1 en 2 vermeld.

§ 4. — Artikelen 4, 5 en 6 der wet van 31 December 1925, waarbij eene bijzondere verbruikstaxe is gesteld op gegiste schuimdranken, zijn mede van toepassing op de in paragrafen 1 en 2 bedoelde speciale verbruikstaxe.

#### GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN VOOR ACCIJSRECHTEN EN VERBRUIKSBELASTINGEN.

##### ART. 9.

§ 1. — Fabrikanten en handelaars die producten vervaardigen of verhandelen, welke aan accijns of aan een speciale verbruikstaxe onderhevig zijn gesteld, zijn er toe gehouden, op boete van 1,000 tot 10,000 frank, telkens wanneer zij daartoe door ambtenaren van het Beheer der Douanen en Accijnzen worden verzocht, zonder verplaatsing hunne facturen, boeken en andere stukken van comptabiliteit over te leggen, waarvan inzage nodig mocht worden geacht.

§ 2. — De Minister van Financiën duidt de klassen van ambtenaren aan, die vooral bevoegd zijn om inzage van bedoelde facturen, boeken of bescheiden te vorderen.

##### ART. 10.

Om het sluiken te keer te gaan, is de Minister van Financiën gemachtigd tot het inrichten, in de huizen en fabrieken waarin aan accijns of aan speciale verbruikstaxe onderhevige producten worden vervaardigd, van een naar door hem zelf te bepalen grondslagen te houden toezicht op de werkzaamheden, alsmede tot het regelen van deze. Ten ware daarop reeds, bij eenig andere wetsbepaling, straffen mochten zijn gesteld, worden de overtredingen van door hem uitgevaardigde voorschriften gestraft met boeten van 5,000 tot 25,000 frank.

Ook mag hij van dezulken in wier huizen of fabrieken toezicht is ingericht, de kosten daarvan terugvorderen. Waar het noodig is zal dit terugvorderen mogen geschieden door middel van dwangbevelen, overeenkomstig de bepalingen van artikelen 290 en 291 der wet van 26 Augustus 1822.

## TRANSIT.

## ART. 11.

Le Ministre des Finances peut subordonner la décharge des documents couvrant le transit des alcools ou spiritueux à la production d'une attestation officielle délivrée à l'entrée du pays limitrophe et établissant la conformité, quant à la quantité et à la richesse alcoolique, des déclarations faites dans les deux pays.

## DROITS DE SORTIE.

## ART. 12.

§ 1<sup>er</sup>. — Il peut être établi un droit de sortie, qui en aucun cas n'excèdera 10 francs les 100 kilogrammes, à l'exportation des os bruts ou dégraissés ainsi que leurs déchets, des cornes, ongles et sabots ainsi que leurs déchets, et des cuirs à colle.

§ 2. — Le Gouvernement est autorisé, par arrêté royal, à déterminer les catégories de produits visés au paragraphe premier auxquelles le droit est applicable, à fixer éventuellement par catégories le taux de ce droit et la date à partir de laquelle il sera perçu. Il peut de même, suivant les circonstances, toujours sous la réserve indiquée au paragraphe premier, modifier le taux du droit primitivement fixé, supprimer le droit ou en rétablir.

§ 3. — Les règlements nécessaires pour assurer la perception du droit sont arrêtés par le Gouvernement.

§ 4. — Toute contravention aux règlements institués par application du paragraphe 3 est punie d'une amende de 500 à 5,000 francs. En cas de récidive dans les trois ans à compter de la première condamnation, l'amende est doublée et un emprisonnement de 8 à 15 jours peut être prononcé, en outre, contre le délinquant.

§ 5. — Les mesures prises en vertu du paragraphe 2 sont soumises aux Chambres immédiatement si elles sont réunies, sinon dans leur plus prochaine session.

## PROROGATIONS.

## ART. 13 (ancien 12).

Sont prorogées les dispositions ci-après de la loi du 7 juin 1926 :

L'article 2, sous réserve des changements qui y ont été apportés déjà et de ceux prévus par l'article premier de la présente loi;

L'article 3;

L'article 5, modifié par la loi du 29 décembre 1926;

Les articles 7, 8 et 14.

## MISE A EXECUTION DE LA LOI.

## ART. 14 (ancien 13).

Le Gouvernement fixera la date de l'entrée en vigueur des dispositions qui font l'objet de l'article 4.

## DOORVOER.

## ART. 11.

Het afschrijven van stukken waarbij doorgevoerde alcohol of geestrijke dranken gedekt zijn, mag door den Minister van Financiën afhankelijk worden gesteld van het overleggen, bij het inkomen uit het naburig land, van een ambtshalve afgegeven attest ten blijke van de gelijkheid der in elk van beide landen gedane aangiften van hoeveelheid en alcoholgehalte.

## UITVOERRECHTEN.

## ART. 12.

§ 1. — Er mag een uitvoerrecht worden gevestigd, dat, in geen geval, 10 frank der 100 kilogram zal overschrijden, voor den uitvoer van onbewerkte of ontvette beenderen alsmede hun afval, hoornen, nagels en hoeven, alsmede hun afval, en lijmleders.

§ 2. — De Regeering is, bij Koninklijk besluit, er toe gemachtigd, de categorieën te bepalen van bij de eerste paragraaf bedoelde producten, waarop het recht toepasselijk is, eventueel vast te stellen per categorieën : het bedrag van dit recht en den datum met ingang waarvan het zal geïnd worden. Zij kan, eveneens, volgens de omstandigheden, steeds onder het bij de eerste paragraaf aangeduid voorbehoud, het bedrag wijzigen van het eerst vastgestelde recht, het recht afschaffen of rechten opnieuw invoeren.

§ 3. — De noodige regelingen om de inning van het recht te verzekeren, worden door de Regeering vastgesteld.

§ 4. — Iedere overtreding van de bij toepassing van paragraaf 3 gestelde reglementen, wordt gestraft met een boete van 500 tot 5,000 frank. Ingeval van herhaling binnen drie jaar, te rekenen van de eerste veroordeeling, wordt de boete verdubbeld en kan, daarenboven, tegen den overtreder, een gevangenisstraf van 8 tot 15 dagen worden uitgesproken.

§ 5. — De maatregelen genomen krachtens paragraaf 2, worden dadelijk onderworpen aan de Kamers, bijaldien zij vergaderen, zoo niet, in hun eerstkomende zitting.

## VERLENGINGEN.

## ART. 13 (vroeger 12).

Blijven voort geldig, de onderstaande bepalingen der wet van 7 Juli 1926 :

Artikel 2, behoudens de vroeger alsmede de bij artikel 1 van deze wet daaraan gebrachte wijzigingen;

Artikel 3;

Artikel 5, zooals dit werd gewijzigd bij de wet van 29 December 1926;

Artikelen 7, 8 en 14.

## TENUITVOERLEGGING VAN DE WET.

## ART. 14 (vroeger 13).

De datum waarop de bepalingen onder artikel 4 in werking treden, zal door de Regeering worden vastgesteld.